

البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

رقم الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدقق الحسابات المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد الموجز
٣	بيان الأرباح أو الخسائر المرحلي الموحد الموجز
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد الموجز
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد الموجز
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد الموجز
٧ - ٢٢	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

تقرير المراجعة حول المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة إلى السادة المساهمين في بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموحد الموجز المرفق لبنك أبوظبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (بشأن إليهم جميعاً باسم "المجموعة") كما في 30 سبتمبر 2016، والبيانات المرحلية الموحدة الموجزة ذات الصلة بالدخل والدخل الشامل لفترة الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، والبيانات المرحلية الموحدة الموجزة للتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ والإيضاحات التفسيرية الأخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 - التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم 2410، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تنطوي عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية على توجيه الاستفسارات في المقام الأول إلى الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق عملية المراجعة يعتبر في الأساس نطاقاً محدوداً مقارنة بنطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فإن نطاق عملية المراجعة لا يمكننا من الحصول على تأكيد بأننا سوف نكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي قد يتم تحديدها خلال عملية التدقيق. وبناءً على ذلك، فإننا لا نبدى رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم 34 - التقارير المالية المرحلية.

أمر آخر

إن البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015 والبيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة لربع السنة المنتهي في 30 سبتمبر 2015 قد دققت وروجعت، على التوالي، من قبل مدقق حسابات آخر، الذي أبدى في كل من تقريريه المؤرخين في 27 يناير 2016 و28 أكتوبر 2015، عن رأي تدقيق غير متحفظ واستنتاج مراجعة غير متحفظ، على التوالي.

برايس ووترهاوس كوبرز

26 أكتوبر 2016



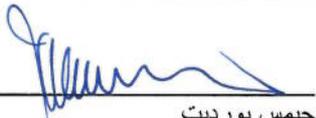
باول سودابي

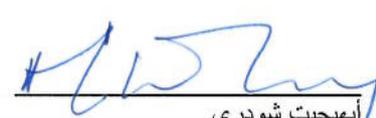
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم 309

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي المرحلي الموحد الموجز
كما في

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	إيضاح	
٧٦,٣٨٢,١٠٩	٧٧,٣٨٥,١٨٤	٧	الموجودات
١٢,٢٩١,١٣٨	١٤,٣٤٢,٨٢١		نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٠,٨٩١,٧٦٨	١٤,٢٤١,٤٨١		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١٣,٣٣٠,١٨٦	٩,٤٢٩,٢٢٦		مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
١٠,٥٧٤,٠٩١	١٣,٤٨٥,٩٣٩		اتفاقيات إعادة شراء عكسي
٢٠٥,٩١٣,٥٥٣	٢٠٥,٢٧٣,١٤٢	٨	أدوات مالية مشتقة
٦٣,٧٩٤,١٥١	٦٨,٨٢٦,٧١٠	٩	قروض وسلفيات
١٠,٥٥٠,٤٨٣	٨,٩٣٨,٥٨٩		استثمارات لغير أغراض المتاجرة
١٩٠,٥٤٦	١٨٥,١٢٥		موجودات أخرى
٢,٦٤٥,٧٨٢	٢,٨١٥,٨٩٠		استثمارات عقارية
			ممتلكات ومعدات
٤٠٦,٥٦٣,٨٠٧	٤١٤,٩٢٤,١٠٧		مجموع الموجودات
٣٩,٥٠٢,٥١٥	٣٦,٨٢٨,٧٦٥	١٠	المطلوبات
٣٠,٥٥٠,٦٥٢	٢٥,٩٨٩,٧٩٣		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية
٨,٧٢٠,٥٩٧	٩,٧٨٨,١٧١	١١	اتفاقيات إعادة الشراء
١٢,٨٥٢,٣٥٨	١٧,٠٥٨,٨٢٠		أوراق يورو تجارية
٢٣٣,٨١٤,٥٥٨	٢٤٢,٨٧٦,١٤١	١٢	أدوات مالية مشتقة
٢١,٠٤٦,٦٦٨	٢٥,١٩٣,٠٥٠	١٣	حسابات العملاء وودائع أخرى
١٥,٥٨٢,٥٠٨	١١,٨٢٠,٦٨٠		قروض لأجل
			مطلوبات أخرى
٣٦٢,٠٦٩,٨٥٦	٣٦٩,٥٥٥,٤٢٠		
١,٢٧٥,٢٩٨	٤٠٩,٦٣١	١٤	سندات ثانوية
٣٦٣,٣٤٥,١٥٤	٣٦٩,٩٦٥,٠٥١		مجموع المطلوبات
٥,٢٠٩,٧٢٣	٥,٢٥٤,٥٤٦	١٥	حقوق الملكية
٢٦٥,٢٤٥	٢٩٢,٦٦٨		رأس المال
(١١,٠٨٣)	(٥١,٢٨٠)		علاوة إصدار
٥,٢٠٩,٧٢٢	٥,٢٠٩,٧٢٢		أسهم خزينة
١٨,٦٢٨,٢٢٦	٢٠,٩١١,١٧٤		احتياطيات قانونية وخاصة
٦,٧٥٤,٧٥٠	٦,٧٥٤,٧٥٠	١٦	احتياطيات أخرى
١٩٠,٢٣٢	٢١٩,١٨٣	١٧	سندات الشق الأول من رأس المال
١٠٨,٢٦٥	١٠٨,٢٦٥		برنامج خيارات الأسهم
٦,٨٦٣,٥٧٣	٦,٢٦٠,٠٢٨		سندات قابلة للتحويل - ضمن حقوق الملكية
			أرباح محتجزة
٤٣,٢١٨,٦٥٣	٤٤,٩٥٩,٠٥٦		مجموع حقوق الملكية
٤٠٦,٥٦٣,٨٠٧	٤١٤,٩٢٤,١٠٧		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية


جيمس بورديت
الرئيس المالي للمجموعة


أبهيجيت شودري
القائم بأعمال الرئيس التنفيذي للمجموعة


ناصر أحمد خليفة السويدي
رئيس مجلس الإدارة

الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة. تقرير مدقق الحسابات المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة مدرج على الصفحة رقم ١.

بيان الأرباح أو الخسائر المرحلي الموحد الموجز
 لفترة التسعة أشهر المنتهية (غير مدققة)

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		فترة التسعة أشهر المنتهية في		إيضاح
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٢,٢٢٠,٤٥٨ (٤٨٢,١٢٥)	٢,٤٥٤,٢٠٤ (٧٦٢,٢٤١)	٦,٦٤٣,٠٨٣ (١,٤٤٦,٧٩٦)	٧,٢٢٠,٣٣٧ (٢,١١٢,٩٩٥)	إيرادات الفوائد مصاريف الفوائد
١,٧٣٨,٣٣٣	١,٦٩١,٩٦٣	٥,١٩٦,٢٨٧	٥,١٠٧,٣٤٢	صافي إيرادات الفوائد
٩٩,٩٩٦ (٤,٤١١)	١٢٢,٦٦٢ (٧,٢٢١)	٢٨٣,١٥٢ (١٦,١٨٠)	٣٨٧,١٧٩ (١٩,٣٩٨)	إيرادات من عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
٩٥,٥٨٥	١١٥,٤٤١	٢٦٦,٩٧٢	٣٦٧,٧٨١	صافي الإيرادات من عقود التمويل الإسلامي
١,٨٣٣,٩١٨	١,٨٠٧,٤٠٤	٥,٤٦٣,٢٥٩	٥,٤٧٥,١٢٣	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
٧١٤,٩٨٠ (٢٢٣,١٥٣)	٧٥٦,٠٩٢ (٢٤٣,٧٨٩)	٢,٢٠٢,٢٨١ (٦٣٣,١٠٢)	٢,٤٤٩,٤٨٤ (٧٥٦,١٩٥)	إيرادات الرسوم والعمولات مصاريف الرسوم والعمولات
٤٩١,٨٢٧	٥١٢,٣٠٣	١,٥٦٩,١٧٩	١,٦٩٣,٢٨٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٢٨١,٠٢٠ (١١,١٣٨) ١,٣٧٥	٢٢٠,٢٩٩ ١٣٦,٤٤٦ ٧,٦٩٥	٥٩٣,٥٠٧ ٣١٠,٥٩٧ ٦٢,٣٧٨	٨٦٨,٥٧٧ ٣٤,٦٩٨ ٢١,٩٠٦	صافي أرباح الصرف الأجنبي صافي ربح/ (خسارة) الاستثمارات والمشتقات إيرادات تشغيلية أخرى
٢٧١,٢٥٧	٣٦٤,٤٤٠	٩٦٦,٤٨٢	٩٢٥,١٨١	
٢,٥٩٧,٠٠٢	٢,٦٨٤,١٤٧	٧,٩٩٨,٩٢٠	٨,٠٩٣,٥٩٣	الإيرادات التشغيلية
(١,٠١٧,٤٤٤)	(١,٠٠٠,٠٢١)	(٣,٠٤٣,٦٨٩)	(٣,٠١٦,٧٨٩)	مصاريف عمومية وإدارية ومصاريف تشغيلية أخرى
١,٥٧٩,٥٥٨ (١٧٠,٩٠٧)	١,٦٨٤,١٢٦ (٢٨٧,١٢٨)	٤,٩٥٥,٢٣١ (٥٠٧,٣٠٢)	٥,٠٧٦,٨٠٤ (٨٧٩,٩٢٤)	الأرباح قبل صافي مخصص انخفاض القيمة والضريبة
١,٤٠٨,٦٥١ (٨٢,٢٠٧)	١,٣٩٦,٩٩٨ (٧٦,٦٨١)	٤,٤٤٧,٩٢٩ (٢٥٢,١٠١)	٤,١٩٦,٨٨٠ (٢٢٩,٧١٥)	صافي مخصص انخفاض القيمة
١,٣٢٦,٤٤٤	١,٣٢٠,٣١٧	٤,١٩٥,٨٢٨	٣,٩٦٧,١٦٥	الأرباح قبل الضريبة مصروف ضريبة الدخل الخارجية
٠,٢٤	٠,٢٤	٠,٧٨	٠,٧٢	صافي أرباح الفترة
٠,٢٤	٠,٢٤	٠,٧٧	٠,٧١	ربحية السهم الأساسية (بالدرهم)
				ربحية السهم المخفضة (بالدرهم)

الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة. تقرير مدقق الحسابات المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة مدرج على الصفحة رقم ١.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد الموجز
لفترة التسعة أشهر المنتهية (غير مدققة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	إيضاح
١,٣٢٦,٤٤٤	١,٣٢٠,٣١٧	٤,١٩٥,٨٢٨	٣,٩٦٧,١٦٥	صافي أرباح الفترة
				الدخل الشامل الآخر
				<u>بنود مصنفة أو يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الربح أو الخسارة المرحلي الموحد الموجز</u>
(٢,٨٨٩)	(١٠,١٥٢)	(١٠,٩١٥)	(٢٥,٨٢٤)	فروق الصرف من تحويل العمليات الخارجية صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة خلال الفترة
(٨٣٤,٦٣٠)	٦٧٣,٤٣٧	(٨٨٣,٨٤٠)	٣٠٨,٧٧٢	١٨
				<u>بنود لن يعاد تصنيفها لاحقاً في بيان الربح أو الخسارة المرحلي الموحد الموجز</u>
٢٤٣	٣٦٨	١٨٩	١,٤٠٥	إعادة قياس التزامات المنافع المحددة
(٨٣٧,٢٧٦)	٦٦٣,٦٥٣	(٨٩٤,٥٦٦)	٢٨٤,٣٥٣	الدخل / (الخسائر) الشامل الآخر للفترة
٤٨٩,١٦٨	١,٩٨٣,٩٧٠	٣,٣٠١,٢٦٢	٤,٢٥١,٥١٨	مجموع الدخل الشامل للفترة

الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة. تقرير مدقق الحسابات المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة مدرج على الصفحة رقم ١.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد الموجز
 لفترة التسعة أشهر المنتهية (غير مدققة)

المجموع ألف درهم	أرباح محتجزة ألف درهم	سندات قابلة للتحويل - ضمن حقوق الملكية ألف درهم	احتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة ألف درهم	برنامج خيارات الأسهم ألف درهم	سندات الشق الأول من رأس المال ألف درهم	احتياطي عام ألف درهم	احتياطيات قانونية وخاصة ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	علاوة إصدار ألف درهم	رأس المال ألف درهم
٣٧,٩٦٣,٣٨٢	٦,٦١١,٨١٢	١٠٨,٢٦٥	(١١٢,١٤٣)	٣٢٤,٩٣٢	١٥١,٤٢٧	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٧,١٧٤,٣٣٢	٤,٧٣٦,١١٢	(١٢,٩٤٠)	٢٤٥,٤٧٣	٤,٧٣٦,١١٢
٣,٣٠١,٢٦٢	٤,١٩٦,٠١٧	-	(١٠,٩١٥)	(٨٨٣,٨٤٠)	-	-	-	-	-	-	-
(٩,٤٤٧)	(٩,٤٤٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٢,٧٤٨	-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٩٧٦	١٩,٧٧٢	-
-	-	-	-	-	-	-	١,١١٩	-	(١,١١٩)	-	-
(١,٨٨٩,٩٧١)	(١,٨٨٩,٩٧١)	-	-	-	-	-	(٤٧٣,٦١١)	-	-	-	٤٧٣,٦١١
-	(٢,٤٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	٢,٤٠٠,٠٠٠	-	-	-	-
٢٩,٣٣٤	-	-	-	-	٢٩,٣٣٤	-	-	-	-	-	-
٢,٧٥٤,٧٥٠	-	-	-	-	-	٢,٧٥٤,٧٥٠	-	-	-	-	-
(٨,٧٩٨)	-	-	-	-	-	-	(٨,٧٩٨)	-	-	-	-
(١٢٨,٨٧٥)	(١٢٨,٨٧٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٤٢,٠٣٤,٣٨٥	٦,٣٧٩,٥٣٦	١٠٨,٢٦٥	(١٢٣,٠٥٨)	(٥٥٨,٩٠٨)	١٨٠,٧٦١	٦,٧٥٤,٧٥٠	١٩,٠٩٣,٠٤٢	٤,٧٣٦,١١٢	(١١,٠٨٣)	٢٦٥,٢٤٥	٥,٢٠٩,٧٢٣
٤٣,٢١٨,٦٥٣	٦,٨٦٣,٥٧٣	١٠٨,٢٦٥	(١٣٢,٨٧٩)	(٣٣١,٩٣٧)	١٩٠,٢٣٢	٦,٧٥٤,٧٥٠	١٩,٠٩٣,٠٤٢	٥,٢٠٩,٧٢٢	(١١,٠٨٣)	٢٦٥,٢٤٥	٥,٢٠٩,٧٢٣
٤,٢٥١,٥١٨	٣,٩٦٨,٥٧٠	-	(٢٥,٨٢٤)	٣٠٨,٧٧٢	-	-	-	-	-	-	-
(٢١,٠٦٣)	(٢١,٠٦٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٤,٨٢٣)	-	٤٤,٨٢٣
٣٢,٠٤٩	-	-	-	-	-	-	-	-	٤,٦٦٦	٢٧,٤٢٣	-
(٢,٣٣٩,٩٤٩)	(٢,٣٣٩,٩٤٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	(٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	٢,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-
٢٨,٩٥١	-	-	-	-	٢٨,٩٥١	-	-	-	-	-	-
(٢١١,١٠٣)	(٢١١,١٠٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٤٤,٩٥٩,٠٥٦	٦,٤٦٠,٠٢٨	١٠٨,٢٦٥	(١٥٨,٧٠٣)	(٢٣,١٦٥)	٢١٩,١٨٣	٦,٧٥٤,٧٥٠	٢١,٠٩٣,٠٤٢	٥,٢٠٩,٧٢٢	(٥١,٢٨٠)	٢٩٢,٦٦٨	٥,٢٥٤,٥٤٦

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥
 مجموع الدخل الشامل للفترة
 المعاملات مع مُلاك المجموعة
 الزكاة
 خيارات أسهم ممارسة (إيضاح ١٧)
 تعديل أسهم الخزينة
 أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٥)
 توزيعات أرباح لسنة ٢٠١٤ (إيضاح ١٥)
 المحوّل إلى الاحتياطي العام (إيضاح ١٥)
 خيارات ممنوحة للموظفين
 إصدار سندات الشق الأول من رأس المال
 (إيضاح ١٦)
 تكلفة إصدار سندات الشق الأول من رأس
 المال
 دفعات سندات الشق الأول من رأس المال
 (إيضاح ١٦)

الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦
 مجموع الدخل الشامل للفترة
 المعاملات مع مُلاك المجموعة
 الزكاة
 أسهم مصدرة
 خيارات أسهم ممارسة (إيضاح ١٧)
 توزيعات أرباح لسنة ٢٠١٥ (إيضاح ١٥)
 المحوّل إلى الاحتياطي العام (إيضاح ١٥)
 خيارات ممنوحة للموظفين
 دفعات سندات الشق الأول من رأس المال
 (إيضاح ١٦)

الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة.
 تقرير مدقق الحسابات المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة مدرج على الصفحة رقم ١.

**بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد الموجز
لفترة التسعة أشهر المنتهية (غير مدققة)**

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٤,٤٤٧,٩٢٩	٤,١٩٦,٨٨٠	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
١٦٩,٥٥٢	١٦٧,٧٧٣	الأرباح قبل الضريبة
٥٧,٢٦٤	٨٦,٣٨٨	تعديلات لـ:
١٤٨	-	الاستهلاك
٦٨٣,٧٢٥	١,٠٦٠,١٦٢	فوائد متراكمة
(٥٣٩,٨٩٠)	١٣٦,٠٢٨	خسارة من إعادة شراء سندات ثانوية
٢٩,٣٣٤	٢٨,٩٥١	صافي مخصصات انخفاض القيمة
		تسوية تحويل العملات الأجنبية
		برنامج خيارات الأسهم
٤,٨٤٨,٠٦٢	٥,٦٧٦,١٨٢	
٢,٨٣٣,٠٠٢	(٢,٠٥١,٦٨٣)	التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٨٣٧,٣٦٦	(١,٩٣٨,٥٣٩)	التغير في المبالغ المستحقة من البنوك المركزية والبنوك والمؤسسات المالية
٨,١٤١,٩٩١	٣,٩٠٠,٩٦٠	التغير في اتفاقيات إعادة الشراء العكسي
(١٨,٤٧٣,٦٥٥)	(٤٠٢,٢١٧)	التغير في القروض والسلفيات
(١,٧٨١,٧٤٦)	١,٦١١,٦٦٥	التغير في الموجودات الأخرى
(٣٩٧,١٥٠)	(٢,٦٧٣,٧٥٠)	التغير في المبالغ المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية
٢٥,١٦٣,٩٢٧	(٤,٥٦٠,٨٥٩)	التغير في اتفاقيات إعادة الشراء
(٨,١٧٥,٢٧٩)	٩,٠٥٧,٤٥٥	التغير في حسابات العملاء والودائع الأخرى
(٦٧,٦٣١)	٢,٢٣٧,٩٢٣	التغير في الأدوات المالية المشتقة
١,٧٤٦,٠٦٧	(٣,٧٩٣,٥٧٤)	التغير في المطلوبات الأخرى
١٤,٦٧٤,٩٥٤	٧,٠٦٣,٥٦٣	
(٢٢٦,٦٥٣)	(٢١٧,٦٢٧)	ضريبة دخل خارجية مدفوعة، صافية من المستردات
١٤,٤٤٨,٣٠١	٦,٨٤٥,٩٣٦	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
٦,٩٥٩,٦٤١	(٤,٧٤٨,٦٢٨)	التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٢٩٠,٦٧٢)	(٣٣٢,٤٦٠)	صافي (شراء) / متحصلات استثمارات لغير أغراض المتاجرة
٦,٦٦٨,٩٦٩	(٥,٠٨١,٠٨٨)	شراء ممتلكات ومعدات، صافية من الاستبعادات
		صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية
٢٢,٧٤٨	٣٢,٠٤٩	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
٢,٣٥٣,٢٦٧	١,٠٦٧,٥٧٤	متحصلات من إصدار أسهم ضمن برنامج خيارات الأسهم
٤,٩٧٢,٧٣٦	٣,٠١٥,٣٥٥	صافي حركة أوراق اليورو التجارية
(٣,٢٧٩,٤٦٤)	-	إصدار قروض لأجل
(١٢٤,٩٣٨)	(٩١٤,٥٢٥)	سداد قروض لأجل
٢,٧٤٥,٩٥٢	-	استرداد سندات ثانوية
(١,٨٨٩,٩٧١)	(٢,٣٣٩,٩٤٩)	صافي المتحصلات من إصدار سندات الشق الأول من رأس المال
(١٢٨,٨٧٥)	(٢١١,١٠٣)	توزيعات أرباح مدفوعة
٤,٦٧١,٤٥٥	٦٤٩,٤٠١	دفعات سندات الشق الأول من رأس المال
		صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية
٢٥,٧٨٨,٧٢٥	٢,٤١٤,٢٤٩	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٥٤,١٢٦,٩٢٦	٧٤,٩٣٨,٩٣٢	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٧٩,٩١٥,٦٥١	٧٧,٣٥٣,١٨١	النقد وما في حكمه كما في ٣٠ سبتمبر
		النقد وما في حكمه يشمل:
٧٥,٧٢٥,٢٥٧	٧٣,٣٩٦,٩٩٩	الاستحقاقات التعاقدية خلال ثلاثة أشهر:
٤,١٩٠,٣٩٤	٣,٩٥٦,١٨٢	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٧٩,٩١٥,٦٥١	٧٧,٣٥٣,١٨١	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة. تقرير مدقق الحسابات المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة مدرج على الصفحة رقم ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

١ الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

تأسس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع ("البنك") في إمارة أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة، وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في شأن الشركات التجارية.

إن العنوان المسجل للبنك هو ص.ب. ٤، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة كما في والفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ البنك وشركاته التابعة (يشار إليهم مجتمعين باسم "المجموعة"). تعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد، والأنشطة المصرفية الخاصة والاستثمارية، والخدمات الإدارية، والأنشطة المصرفية الإسلامية، وتباشر المجموعة أعمالها من خلال فروعها المحلية والأجنبية وشركاتها التابعة ومكاتبها التمثيلية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والبرازيل وجزر كايمان والسودان وليبيا والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن ولبنان وماليزيا والهند والصين والولايات المتحدة الأمريكية.

إن الأنشطة المصرفية الإسلامية للمجموعة متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية الصادرة عن لجنة الرقابة الشرعية.

أسهم البنك مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية (الرمز: NBAD).

إن الشركة الأم للبنك هي مجلس أبوظبي للاستثمار، منشأة مملوكة لحكومة إمارة أبوظبي.

تتوفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ عند الطلب في مقر البنك المسجل أو على الموقع الإلكتروني <http://www.nbad.ae>.

٢ بيان الالتزام

يتم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة على أساس الاستمرار وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" وأحكام القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة. كما أنها لا تتضمن جميع المعلومات اللازمة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، ويجب أن تقرأ جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

صدر في ١ أبريل ٢٠١٥ القانون الاتحادي الجديد لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في شأن الشركات التجارية ("قانون الشركات التجارية")، وقد دخل هذا القانون حيز التنفيذ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥. وفقاً للأحكام الانتقالية لهذا القانون الجديد، فإن الشركات ملزمة بالامتثال لأحكام القانون في موعد أقصاه ٣٠ يونيو ٢٠١٧. إن البنك بصدد تطبيق أحكام القانون الاتحادي الجديد، وسوف يمثل تماماً لجميع أحكامه قبل الموعد النهائي المنصوص عليه في الأحكام الانتقالية.

وافق مجلس الإدارة على إصدار هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة بتاريخ ٢٦ أكتوبر ٢٠١٦.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المطبقة بواسطة المجموعة في هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة هي نفس السياسات المطبقة بواسطة المجموعة على بياناتها المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. لم تطبق المجموعة مبكراً المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ - عقود الإيجار الذي تم إصداره ولكنه سيدخل حيز التنفيذ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٩. ويحل هذا المعيار محل معيار عقود الإيجار السابق، المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ - عقود الإيجار، وما يتصل به من تفسيرات. وتدرس المجموعة حالياً الأثر المحتمل لهذا المعيار على بياناتها المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٤ استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والائرابات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات. تتم مراجعة التقديرات والافتراضات المتعلقة بها على نحو مستمر. ويتم الاعتراف بالتعديلات التي تطرأ على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها مراجعة تلك التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بذلك. وخلال إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة، كانت الأحكام الجوهرية التي اتخذتها الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والشكوك هي نفس تلك المطبقة على البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

٥ إدارة المخاطر المالية

مخاطر الائتمان

فيما يلي تركيزات مخاطر الائتمان لدى المجموعة من حيث الطرف المقابل للأوراق المالية لأغراض المتاجرة والاستثمارات لغير أغراض المتاجرة:

استثمارات لغير أغراض المتاجرة		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة		
(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٢٠,٠٢٤,٠٩٣	٢٦,٧١٣,٩١٤	٩١٦,١٥٦	٣,١١٢,١١٣	القطاع الحكومي
٣٧٠,٤٠٠	٥٥٨,١٥٤	١,٥٦٩,١٢٨	٨٩١,٠٣٥	المؤسسات الدولية
١٨,٣٠٨,٤٣١	١٨,٤٩١,٧٨١	٢,٨٢٠,٢٦٠	١,٧٩٢,٤٨٧	القطاع العام
٢١,٢٧٦,١٢٣	١٩,٤٣٥,٥٢٣	٥,٠٠٠,٨٥٦	٦,٨٩٩,٣٥٤	القطاع المصرفي
٣,٨١٥,١٠٤	٣,٦٢٧,٣٣٨	١,٩٨٤,٧٣٨	١,٦٤٧,٨٣٢	قطاع الشركات / القطاع الخاص
<u>٦٣,٧٩٤,١٥١</u>	<u>٦٨,٨٢٦,٧١٠</u>	<u>١٢,٢٩١,١٣٨</u>	<u>١٤,٣٤٢,٨٢١</u>	

فيما يلي التصنيفات الائتمانية الخارجية للأوراق المالية لأغراض المتاجرة والاستثمارات لغير أغراض المتاجرة:

استثمارات لغير أغراض المتاجرة		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة		
(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٨,٧٣٧,٩٩٠	٨,٤١٢,٠٤٦	٢١٥,٣٩٦	٢٥,٣٠١	AAA
٤٣,٦٥٥,٦٦٣	٤٧,٧٨٥,٧٧٩	٧,٦٠٣,١٠٥	١١,٠٥٦,٠٥٩	AA إلى A
١٠,٠٣٧,١٠٦	١٠,٨٢٩,١٥٥	٢,٤٧٥,٠٠٥	١,٧٤٩,٧١٤	BBB إلى B
١,٣٦٣,٣٩٢	١,٧٩٩,٧٣٠	١,٩٩٧,٦٣٢	١,٥١١,٧٤٧	غير مصنفة
<u>٦٣,٧٩٤,١٥١</u>	<u>٦٨,٨٢٦,٧١٠</u>	<u>١٢,٢٩١,١٣٨</u>	<u>١٤,٣٤٢,٨٢١</u>	

تشتمل الاستثمارات لغير أغراض المتاجرة على أدوات حقوق ملكية غير معرضة لمخاطر الائتمان.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٥ إدارة المخاطر المالية (تابع)

مخاطر الائتمان (تابع)

تقوم المجموعة كذلك بقياس مدى تعرّضها لمخاطر الائتمان استناداً إلى القيم الدفترية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ المخصومة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. وتمثل القيم الدفترية للموجودات المالية أقصى تعرّض لمخاطر الائتمان.

استثمارات لغير أغراض المتاجرة		قروض وسلفيات		مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية		
(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
-	-	١,٧٥٠,٢٦٢	١,٥٣٧,١١٥	-	-	تعرضت لانخفاض فردي في القيمة
٣,٣٤٢	-	٢,٣٤٧,٣٧٤	٢,٤١٢,٨٩٢	٧١٨	-	دون القياسية
-	-	٢,٧٨٥,٦٧٢	٢,٩٥٩,٢٩٧	-	-	مشكوك في تحصيلها
٣,٣٤٢	-	٦,٨٨٣,٣٠٨	٦,٩٠٩,٣٠٤	٧١٨	-	خسارة
-	-	(١,٠٣٦,٦٦٥)	(١,١٣٦,٢٥٩)	-	-	القيمة الإجمالية
-	-	(٢,٠٨٧,٥٦٨)	(٢,٣٦٠,٧١٧)	(٧١٨)	-	فوائد معلقة
٣,٣٤٢	-	٣,٧٥٩,٠٧٥	٣,٤١٢,٣٢٨	-	-	مخصص محدد لانخفاض القيمة
-	-	٣٤٢,٢٤٠	٦٥٧,٢٤٢	-	-	القيمة الدفترية
-	-	٦٠٨,٠١٦	٣٧١,٧٠٣	-	-	تأخر سدادها لكنها لم تتعرض لانخفاض القيمة
-	-	٢٧٢,٦٨٧	٣٠٠,٥٩٧	-	-	التي تأخر سدادها تشمل:
-	-	٦٠٣,٦٩٣	١,٢١١,٠٩٠	-	-	أقل من ٣٠ يوماً
-	-	١,٨٢٦,٦٣٦	٢,٥٤٠,٦٣٢	-	-	٣١ - ٦٠ يوماً
-	-	-	-	-	-	٦١ - ٩٠ يوماً
-	-	-	-	-	-	أكثر من ٩٠ يوماً
٦٣,٧٩٠,٨٠٩	٦٨,٨٢٦,٧١٠	٢٠٤,٣٦٥,٢٤٧	٢٠٣,٣٠١,٨١٢	١٠,٨٩١,٧٦٨	١٤,٢٤١,٤٨١	لم يتأخر سدادها ولم تتعرض لانخفاض القيمة
-	-	(٤,٠٣٧,٤٠٥)	(٣,٩٨١,٦٣٠)	-	-	مخصص جماعي لانخفاض القيمة
٦٣,٧٩٤,١٥١	٦٨,٨٢٦,٧١٠	٢٠٥,٩١٣,٥٥٣	٢٠٥,٢٧٣,١٤٢	١٠,٨٩١,٧٦٨	١٤,٢٤١,٤٨١	القيمة الدفترية

تشتمل الاستثمارات لغير أغراض المتاجرة على أدوات حقوق الملكية بقيمة ٣٠,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٣٦,٢ مليون درهم) غير معرضة لمخاطر الائتمان.

تشتمل فئة "لم يتأخر سدادها ولم تتعرض لانخفاض القيمة" قروضاً معاد جدولتها بقيمة ٣,٢٩٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢,٢٧٣ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة
٦ الموجودات والمطلوبات المالية
الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة - تسلسل أساليب القياس

يبين الجدول أدناه تحليل الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة بنهاية فترة التقرير، من حيث تصنيف مستويات أساليب قياس القيمة العادلة:

المجموع ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الأول ألف درهم	
١٤,٣٣١,٦٩٠	-	٣,٣٨٦,٧٢٢	١٠,٩٤٤,٩٦٨	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
١١,١٣١	-	-	١١,١٣١	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة
٦١,٤٨٧,٣٣٩	١٣,٨٢١	٤,٨٨٣,٧٢٨	٥٦,٥٨٩,٧٩٠	مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
١٣,٤٨٥,٩٣٩	-	١٣,٤٧٥,٠٢٥	١٠,٩١٤	موجودات مالية متاحة للبيع
				أدوات مالية مشتقة (موجودات)
<u>٨٩,٣١٦,٠٩٩</u>	<u>١٣,٨٢١</u>	<u>٢١,٧٤٥,٤٧٥</u>	<u>٦٧,٥٥٦,٨٠٣</u>	
<u>(١٧,٠٥٨,٨٢٠)</u>	-	<u>(١٧,٠١١,٧٥٦)</u>	<u>(٤٧,٠٦٤)</u>	أدوات مالية مشتقة (مطلوبات)

المجموع ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الأول ألف درهم	
١٢,٢٧٩,٧٩٥	-	٣,٣٢٤,٨٠٩	٨,٩٥٤,٩٨٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
١١,٣٤٣	-	-	١١,٣٤٣	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة
٥٧,٠٠٢,٧٠٧	١٣,٨٠٦	٥,٨١٢,١٤٠	٥١,١٧٦,٧٦١	مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
١٠,٥٧٤,٠٩١	-	١٠,٥٦٩,١٠٩	٤,٩٨٢	موجودات مالية متوفرة للبيع
				أدوات مالية مشتقة (موجودات)
<u>٧٩,٨٦٧,٩٣٦</u>	<u>١٣,٨٠٦</u>	<u>١٩,٧٠٦,٠٥٨</u>	<u>٦٠,١٤٨,٠٧٢</u>	
<u>(١٢,٨٥٢,٣٥٨)</u>	-	<u>(١٢,٧٧٨,٥٥٩)</u>	<u>(٧٣,٧٩٩)</u>	أدوات مالية مشتقة (مطلوبات)

لم تكن هناك أي تحويلات بين مستويات قياس القيمة العادلة لأي موجودات أو مطلوبات مالية فيما عدا سندان تساوي قيمتهما ١,١٩ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٥٢٨ مليون درهم) تم تحويلهما من المستوى الأول إلى المستوى الثاني بسبب نقص بيانات التسعير المباشرة. وسند تم تحويله من المستوى الثاني إلى المستوى الأول والذي قيمته ١١٥,٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: صفر).

إن أساليب التقييم والمعطيات المستخدمة في هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة تماثل تلك المبينة في الإيضاح رقم ٦ من البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

تم الإفصاح عن بعض الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع ضمن المستوى الثالث من مستويات قياس القيمة العادلة، حيث قامت الإدارة ببيع هذه السندات بالتكلفة في ظل غياب بيانات سوق ملحوظة. واعتبرت الإدارة أن التكلفة هي القيمة التقريبية لقيمتها العادلة. يوضح الجدول التالي التسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية لقياسات القيمة العادلة في المستوى الثالث:

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
١٣,٨٧١	١٣,٨٠٦	موجودات مالية متاحة للبيع
-	٦٣٨	الرصيد كما في ١ يناير
-	(٦٣٨)	مشتريات
(٢٦)	١٥	تسويات
<u>١٣,٨٤٥</u>	<u>١٣,٨٢١</u>	تعديلات أخرى
		الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٧ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

يتضمن النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية شهادات إيداع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بمبلغ ٨,١٤٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٤١,٠٥٥ مليون درهم).

٨ قروض وسلفيات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
٢١٣,٠٧٥,١٩١	٢١٢,٧٥١,٧٤٨
(١,٠٣٦,٦٦٥)	(١,١٣٦,٢٥٩)
(٦,١٢٤,٩٧٣)	(٦,٣٤٢,٣٤٧)
<u>٢٠٥,٩١٣,٥٥٣</u>	<u>٢٠٥,٢٧٣,١٤٢</u>

إجمالي القروض والسلفيات
ناقصاً: الفوائد المعلقة
ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
صافي القروض والسلفيات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
٢٠,٣١٩,٨٢٨	١٨,٥٦٢,٣٠١
٤٤,١٣٠,٢٤٨	٤٦,٨٨٦,٠٩٦
٢٣,٣٣٧,٩١٥	١٦,٩٢٧,٠٩٧
٨٩,٩١٨,١٣٠	٩٢,٥٢٤,٩٦٢
٣٥,٣٦٩,٠٧٠	٣٧,٨٥١,٢٩٢
<u>٢١٣,٠٧٥,١٩١</u>	<u>٢١٢,٧٥١,٧٤٨</u>

من حيث الطرف المقابل:
القطاع الحكومي
القطاع العام
القطاع المصرفي
قطاع الشركات / القطاع الخاص
قطاع الأفراد / التجزئة
إجمالي القروض والسلفيات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
١٢,٠٧٦,١٥٨	١٠,١٧٨,٤٩٩
١٢٢,٤٢١,٨٤٧	١٢٤,٢٣٩,٧٧٤
٢٤,٥٥٧,٥٣١	٢٠,٢١٥,١٠٧
٢٤,٩٥٥,٨٩٨	٢٤,٥١٨,٣٥٤
١٠,٠٢٩,٨٣٣	١٣,٦٢١,٦٩٥
١٥,٤٠٢,٣٥٩	١٦,٠٥٣,٦٧٥
١,٧١٦,٤٣٩	١,٩٥٠,٣٠٤
١,٦٧٣,٧٧٩	١,٦٠٢,٥٤٤
٢٤١,٣٤٧	٣٧١,٧٩٦
<u>٢١٣,٠٧٥,١٩١</u>	<u>٢١٢,٧٥١,٧٤٨</u>

من حيث المنتج:
سحوبات على المكشوف
قروض لأجل
قروض تجارية
قروض التمويل العقاري
قروض الرهن العقاري
قروض شخصية
بطاقات ائتمان
قروض تمويل المركبات
أخرى
إجمالي القروض والسلفيات

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٨ قروض وسلفيات (تابع)

فيما يلي الحركة في مخصص الانخفاض في القيمة خلال الفترة:

(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٦,٥٥٢,٣١٠	٦,٤٢٩,٩٤٩	٦,٦٦٨,٠٨٤	٦,١٢٤,٩٧٣	في بداية الفترة المحمل للفترة
١٢١,٠٩٦	٦,٧٥٧	٢٨٤,٤٥٨	(٥٣,٦٢١)	مخصص جماعي
٢٧٧,٢١٩	٤٤١,٨٤٤	٨٧٥,٣٤٢	١,٤٤٨,٨٥٩	مخصص محدد
(٤٢,٠٠٢)	(٤٤,١٨٧)	(١٣٩,٢٠٤)	(٢٢٤,٢٣٩)	مستردات
(١٨٧,١٧٧)	(١٢٦,٠٥٣)	(٥١٨,٨٣٨)	(٣١١,٤٤٤)	مستردات خلال الفترة
(١٥٨,٤٢٠)	(٣٦٥,٩٦٣)	(٦٠٦,٨١٦)	(٦٤٢,١٨١)	مبالغ محذوفة
٦,٥٦٣,٠٢٦	٦,٣٤٢,٣٤٧	٦,٥٦٣,٠٢٦	٦,٣٤٢,٣٤٧	في نهاية السنة

٩ استثمارات لغير أغراض المتاجرة

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
٥٧,٠٠٢,٧٠٧	٦١,٤٨٧,٣٣٩
٦,٧٩١,٤٤٤	٧,٣٣٩,٣٧١
٦٣,٧٩٤,١٥١	٦٨,٨٢٦,٧١٠

استثمارات متاحة للبيع
استثمارات محتفظ بها لحين الاستحقاق

فيما يلي تحليل الاستثمارات لغير أغراض المتاجرة من حيث نوعها كما في تاريخ التقرير:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم			(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم			
المجموع	غير متداولة	متداولة	المجموع	غير متداولة	متداولة	
٣٦,٢٠٥	١٣,٧٨١	٢٢,٤٢٤	٣٠,٢٢٢	١٣,٧٩٨	١٦,٤٢٤	استثمارات أسهم
٦٣,٦٢١,٥٤٧	٣٤٤,١٢٩	٦٣,٢٧٧,٤١٨	٦٨,٦٨٩,٧٠٤	٢٤٩,٧١١	٦٨,٤٣٩,٩٩٣	استثمارات سندات الدين
١٣٦,٣٩٩	٢٦	١٣٦,٣٧٣	١٠٦,٧٨٤	٢٣	١٠٦,٧٦١	صناديق استثمار
٦٣,٧٩٤,١٥١	٣٥٧,٩٣٦	٦٣,٤٣٦,٢١٥	٦٨,٨٢٦,٧١٠	٢٦٣,٥٣٢	٦٨,٥٦٣,١٧٨	

بلغت قيمة سندات الدين وفقا لاتفاقيات إعادة الشراء المدرجة ضمن استثمارات لغير أغراض المتاجرة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ما قيمته ١٨,٨٨٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢٤,٤٣٤ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

١٠ مبالغ مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية

تتضمن المبالغ المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية أرصدة مستحقة للبنوك المركزية بقيمة ١٢,٥٦٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ١٢,٥٣٠ مليون درهم).

١١ أوراق يورو تجارية

قام البنك خلال الفترة بإنشاء برنامج أوراق تجارية بقيمة ٥ مليار دولار أمريكي لإصدار أوراق تجارية بالدولار الأمريكي بفترات استحقاق تصل إلى ٣٩٧ يوماً.

١٢ حسابات العملاء وودائع أخرى

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
٥٨,٨٠٩,٤٩٦	٦١,٥٣٣,٠٢٠
١٢,٤٤٩,٦٦٧	١٢,٤٦٨,٥٠٥
١,٣٧٩,٢٧٦	٢,٢٣٥,٢٣١
١٣٨,٦٤٩,٨٠٣	١٤٢,٣٥٦,٦٠٨
٢١١,٢٨٨,٢٤٢	٢١٨,٥٩٣,٣٦٤
٢٢,٥٢٦,٣١٦	٢٤,٢٨٢,٧٧٧
٢٣٣,٨١٤,٥٥٨	٢٤٢,٨٧٦,١٤١

من حيث نوع الحساب:

حسابات جارية

حسابات توفير

حسابات هامشية

ودائع بإشعار ولأجل

شهادات إيداع

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
٢٦,١٧٢,١١٩	٣١,١٦٩,٩٢٨
٥١,٦٠٧,٧١٠	٥٥,٧٩٣,٦٠٦
٦٧,٦١٠,٨٦٥	٧٠,٦٠٥,٣٨٤
٦٥,٨٩٧,٥٤٨	٦١,٠٢٤,٤٤٦
٢١١,٢٨٨,٢٤٢	٢١٨,٥٩٣,٣٦٤
٢٢,٥٢٦,٣١٦	٢٤,٢٨٢,٧٧٧
٢٣٣,٨١٤,٥٥٨	٢٤٢,٨٧٦,١٤١

من حيث الطرف المقابل:

القطاع الحكومي

القطاع العام

قطاع الشركات / القطاع الخاص

قطاع الأفراد / التجزئة

شهادات إيداع

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

١٣ قروض لأجل

٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)

العملة	معدل الفائدة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)					٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)					
		حتى ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة واحدة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع	حتى ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة واحدة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع	
دولار أسترالي	معدل فائدة ثابت من ٣,٤٪ إلى ٥٪ سنوياً	-	-	٢,٠٣٣,٧٢٠	٨٦,٦٢٠	٢,١٢٠,٣٤٠	-	-	٨١٧,٠٧٥	١,١٩١,٩٣٥	-	٢,٠٠٩,٠١٠
رينمينبي صيني	معدل فائدة ثابت من ٤,٦٪ إلى ٤,٨٪ سنوياً	-	-	١٤٥,١٤٤	١١٣,٤٤٠	٢٥٨,٥٨٤	-	-	-	١١٤,٢٩٣	-	١١٤,٢٩٣
يورو	معدل فائدة ثابت بنسبة ٠,٦٪ سنوياً	-	-	-	١٠٤,٧٥٦	٢٠٥,٤٣٣	١٠٠,٦٧٧	-	-	٩٩,٨٨٧	-	٩٩,٨٨٧
يورو	٣ أشهر يوريبور زائد ٠,٣٣٪ سنوياً	-	-	-	٢٤٤,٦٦٠	٢٤٤,٦٦٠	-	-	-	-	-	-
دولار هونغ كونغ	معدل فائدة ثابت من ٢,٤٪ إلى ٤,٥٪ سنوياً	-	٢٩٧,٩٤٩	١٦٠,٠٣٤	-	٨٩٨,١٠٧	٤٤٠,١٢٤	٢٩٩,٧٩٥	١٦٠,٠٥٠	٤٢٩,٨٣٣	٨٨٩,٦٧٨	٤٢٩,٨٣٣
ين ياباني	معدل فائدة ثابت بنسبة ٢,٦٪ سنوياً	-	-	-	-	٤١٠,٨٧٢	٤١٠,٨٧٢	-	-	-	-	٣٢٣,٣٨٥
بيسو مكسيكي	معدل فائدة ثابت بنسبة ٠,٥٪ سنوياً	-	-	-	-	٣٤,٢١٠	٣٤,٢١٠	-	-	-	-	٣٣,١٨٤
رينغيت ماليزي	معدل فائدة ثابت بنسبة ٤,٩٪ سنوياً	-	-	-	٤٤١,٣٤٠	٤٤١,٣٤٠	-	-	-	٤٠٤,٦١٦	-	٤٠٤,٦١٦
دولار أمريكي	معدل فائدة ثابت من ١٪ إلى ٥,١٪ سنوياً	-	٢,٨٧٧,٨٧٧	٤,٥٦٣,٩٢٠	٢,٧٨٥,٨٩٩	١٣,٥٦٠,٨٥٧	٣,٣٣٣,١٦١	٤,٦٥٠,٢١٨	٥,٤٥١,٧٧٩	٢,٣٨٨,١٨٤	١٢,٤٩٠,١٨١	٢,٣٨٨,١٨٤
دولار أمريكي	١ - ٣ أشهر ليبور + ٥ إلى ١٨٥ نقطة أساس سنوياً	٣,٨٥٦,٦٥٠	١,٦٧٤,٨٠١	١,٢٨٤,٨٤٣	٢٠٢,٣٥٣	٧,٠١٨,٦٤٧	-	٣,٣٠٥,٧٠٠	١,١٩٣,٤٥٢	١٨٣,٢٨٢	٤,٦٨٢,٤٣٤	-
		٣,٨٥٦,٦٥٠	٤,٨٥٠,٦٢٧	٨,١٨٧,٦٦١	٣,٩٧٩,٠٦٨	٢٥,١٩٣,٠٥٠	٤,٣١٩,٠٤٤	٣,٣٠٥,٧٠٠	٦,٩٦٠,٥٤٠	٧,٦٠٥,٨٤٢	٢١,٠٤٦,٦٦٨	٣,١٧٤,٥٨٦

قام البنك بالتحوط من التعرض لمخاطر معدلات الفائدة والعملات الأجنبية على القروض لأجل. لم يكن لدى المجموعة أي حالات إخفاق في سداد المبالغ الأصلية أو الفوائد أو أي حالات إخفاق أخرى متعلقة بالقروض لأجل خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

١٣ قروض لأجل (تابع)

أصدر البنك خلال الفترة سندات مختلفة بمعدلات فائدة ثابتة ومتغيرة، وفيما يلي القيم الاسمية للسندات الصادرة خلال الفترة:

(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٨١,٩٤٣	-	دولار أسترالي
١١٠,٢٣٤	١٤٣,٠٠٤	رينمينبي صيني
١٠٢,٠١٣	٣٤٨,٧٣٣	يورو
٧٥,٧٣٩	-	دولار هونغ كونغ
٣,٦٩١,٣٦٥	٢,٥١٩,٦٧٨	دولار أمريكي
<u>٤,٠٦١,٢٩٤</u>	<u>٣,٠١١,٤١٥</u>	

١٤ سندات ثانوية

دفع البنك خلال الفترة مجمل قيمة السندات المصدرة بتاريخ ١٥ مارس ٢٠٠٦ التي كانت مستحقة في مارس ٢٠١٦.

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٩١٤,٢٠٥	-	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
٣٦١,٠٩٣	٤٠٩,٦٣١	إصدار ١٠ ديسمبر ٢٠١٢
<u>١,٢٧٥,٢٩٨</u>	<u>٤٠٩,٦٣١</u>	

قام البنك بالتحوط من التعرض لمخاطر معدلات الفائدة والعملات الأجنبية على بعض السندات الثانوية. لم يكن لدى المجموعة أي حالات إخفاق في سداد المبالغ الأصلية أو الفوائد أو أي حالات إخفاق أخرى متعلقة بالسندات الثانوية خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء).

١٥ رأس المال والاحتياطيات

رأس المال

وافق مساهمو البنك في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد في ١٥ مارس ٢٠١٦، على توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٠,٤٥ درهم لكل سهم عادي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٠,٤٠ درهم لكل سهم عادي) ولا شيء أسهم منحة (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ١٠٪ أسهم منحة من خلال إصدار ٤٧٣,٦١١ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

يعد الاحتياطي العام متاحاً للتوزيع على المساهمين بناء على اقتراح من مجلس الإدارة. وقد وافقت الجمعية العمومية السنوية في اجتماعها المنعقد بتاريخ ١٥ مارس ٢٠١٦ على تحويل ما قيمته ٢ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢,٤ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

١٦ سندات الشق الأول من رأس المال

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	العملة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	درهم إماراتي
٢,٧٥٤,٧٥٠	٢,٧٥٤,٧٥٠	دولار أمريكي
<u>٦,٧٥٤,٧٥٠</u>	<u>٦,٧٥٤,٧٥٠</u>	

سندات حكومة أبوظبي
(٦ أشهر إيبور زائدا هامش ٣٪ سنوياً)
سندات بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي
(متوسط معدل المقايضة لخمس سنوات زائدا ٣,٣٥٪ سنوياً)

سندات الشق الأول من رأس المال هي سندات دائمة ثانوية غير مضمونة وتحمل فائدة ثابتة خلال الفترة الأولية وتدفع في نهاية كل ستة أشهر. ويحتفظ البنك بحق عدم دفع أي من الفوائد بناءً على تقديره الخاص. ولا يحق لحامل تلك السندات المطالبة بالفائدة، ولا يعد اختيار البنك عدم سداد الفائدة حدثاً من أحداث التخلف عن السداد، علاوة على تلك الحالات التي لا يُسمح فيها للبنك بدفع الفائدة في أي تاريخ دفع معين.

وفي حال اختار البنك عدم الدفع أو ظهر حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها، أو (ب) استرداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواد بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في كل الحالات إلا إذا تم، أو لحين أن يتم، سداد دفعتين متتاليتين كاملتين لكل قسيمة.

اختار البنك خلال الفترة دفع قسائم بقيمة ٢١١,١ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ٢٨,٩ مليون درهم).

١٧ برنامج خيارات الأسهم

قام البنك خلال عام ٢٠٠٨ بإطلاق برنامج سداد يرتكز على خيارات أسهم ("البرنامج") لخبذة من الموظفين بفترة استحقاق ثلاث سنوات، ويمكن ممارسة هذه الخيارات خلال الثلاث سنوات اللاحقة لفترة الاستحقاق. والشرط الرئيسي للاستحقاق هو أن يستمر حامل الخيار في عمله لدى البنك حتى نهاية فترة الاستحقاق. ويسقط حق استخدام الخيارات بعد مضي ست سنوات من تاريخ المنح، بصرف النظر عما إذا كان قد تم ممارسة الخيار أم لا.

أسست المجموعة شركة تابعة لإصدار الأسهم عندما يمارس الموظف الخيار الممنوح. وخلال الفترة قام البنك بإصدار وتحويل ٤٤,٨٢٣ ألف سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء) إلى الشركة التابعة. وتعامل هذه الأسهم معاملة أسهم الخزينة لحين استحقاقها من أصحاب الخيارات.

منح البنك خلال الفترة شريحة جديدة تضم ٢٣,٠٦٠ ألف خيار لموظفيه المؤهلين (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ١٨,٥٠٠ ألف خيار)، وذلك في إطار البرنامج الحالي لخيارات أسهم للموظفين.

كان حاملو الخيارات قد مارسوا في تاريخ التقرير ٤,٦٢٦ ألف خيار (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ٢,٩٧٦ ألف خيار) مما أدى إلى زيادة إجمالي رأس المال بمبلغ ٤,٦٢٦ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ٢,٩٧٦ ألف درهم) وعلاوة إصدار الأسهم بمبلغ ٢٧,٤٢٣ ألف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ١٩,٧١٢ ألف درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

١٨ احتياطي القيمة العادلة

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
٣٣١,٦٢٠	(٢٨٧,٠١٢)
(٨٨٩,٨٥٨)	٢٨٩,٩٣٤
<u>(٥٥٨,٢٣٨)</u>	<u>٢,٩٢٢</u>
(٦,٦٨٨)	(٤٤,٩٢٥)
٦,٠١٨	١٨,٨٣٨
<u>(٦٧٠)</u>	<u>(٢٦,٠٨٧)</u>
<u>(٥٥٨,٩٠٨)</u>	<u>(٢٣,١٦٥)</u>

احتياطي إعادة التقييم - استثمارات متاحة للبيع
في ١ يناير
صافي التغيرات في القيمة العادلة
في ٣٠ سبتمبر

احتياطي التحوط - تحوط التدفقات النقدية
في ١ يناير
صافي التغيرات في القيمة العادلة
في ٣٠ سبتمبر

المجموع كما في ٣٠ سبتمبر

١٩ التزامات ومطلوبات محتملة

تبرم المجموعة، في سياق عملها الاعتيادي، أنواعا مختلفة من المعاملات التي تشمل التعهد بالتزامات معينة مثل خطابات الاعتماد والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

بلغت قيمة التزامات التسهيلات الائتمانية غير المسحوبة ٣٢,٨٣٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٢٩,٧٩٠ مليون درهم).

لم يكن هناك أي تغيرات جوهرية أخرى في المطلوبات والالتزامات المحتملة خلال الفترة ما عدا تلك الناجمة في سياق العمل الاعتيادي.

٢٠ صافي مخصص انخفاض القيمة

(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم
١٢١,٠٩٦	٦,٧٥٧	٢٨٤,٤٥٨	(٥٣,٦٢١)
٢٧٧,٢١٩	٤٤١,٨٤٤	٨٧٥,٣٤٢	١,٤٤٨,٨٥٩
(١٨٧,١٧٧)	(١٢٦,٠٥٣)	(٥١٨,٨٣٨)	(٣١١,٤٤٤)
(٤٢,٠٠٢)	(٤٤,١٨٧)	(١٣٩,٢٠٤)	(٢٢٤,٢٣٩)
(٧,٠٨٦)	(١٨,٤٧٦)	(٣٧,٢٢٠)	(٣٩,٢٢٨)
٨,٨٥٧	٢٤,٠١٥	٤٢,٧٦٤	٥٣,٣٦٩
-	٣,٢٢٨	-	٦,٢٢٨
<u>١٧٠,٩٠٧</u>	<u>٢٨٧,١٢٨</u>	<u>٥٠٧,٣٠٢</u>	<u>٨٧٩,٩٢٤</u>

مخصص جماعي للقروض
والسلفيات
مخصص محدد للقروض والسلفيات
إعادة تسجيل مخصصات القروض
والسلفيات
استرداد مخصصات خسائر القروض
استرداد قروض محذوفة سابقا
حذف موجودات مالية تعرضت لانخفاض
في قيمتها
انخفاض في قيمة موجودات مالية أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٢١ ربحية السهم

تحتسب ربحية السهم بقسمة صافي أرباح الفترة بعد اقتطاع دفعات سندات الشق الأول من رأس المال على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
ربحية السهم الأساسية:			
صافي أرباح الفترة (ألف درهم) ناقصاً: دفعات سندات الشق الأول من رأس المال (ألف درهم)			
١,٣٢٦,٤٤٤	١,٣٢٠,٣١٧	٤,١٩٥,٨٢٨	٣,٩٦٧,١٦٥
(٦٤,٦٦٣)	(٧٣,٠٤٠)	(١٢٨,٨٧٥)	(٢١١,١٠٣)
١,٢٦١,٧٨١	١,٢٤٧,٢٧٧	٤,٠٦٦,٩٥٣	٣,٧٥٦,٠٦٢
صافي الأرباح بعد خصم دفعات سندات الشق الأول من رأس المال (ألف درهم)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:			
عدد الأسهم العادية كما في ١ يناير (بالآلاف)			
٤,٧٢٣,١٧٢	٥,١٩٨,٦٤٠	٤,٧٢٣,١٧٢	٥,١٩٨,٦٤٠
تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٥ (بالآلاف)			
٤٧٢,٤٩٢	-	٤٧٢,٤٩٢	-
المتوسط المرجح لعدد الأسهم الممارسة بموجب برنامج خيارات الأسهم (بالآلاف)			
١,٨٩٠	١,٧٩٦	١,٨٩٠	١,٧٩٦
٥,١٩٧,٥٥٤	٥,٢٠٠,٤٣٦	٥,١٩٧,٥٥٤	٥,٢٠٠,٤٣٦
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)			
٠,٢٤	٠,٢٤	٠,٧٨	٠,٧٢
ربحية السهم الأساسية (بالدرهم)			
ربحية السهم المخفّضة:			
صافي الأرباح بعد خصم دفعات سندات الشق الأول من رأس المال (ألف درهم) زائداً: الفائدة على السندات القابلة للتحويل (ألف درهم)			
١,٢٦١,٧٨١	١,٢٤٧,٢٧٧	٤,٠٦٦,٩٥٣	٣,٧٥٦,٠٦٢
١١,٦٨٩	١١,٤٨٢	٣٤,١١٧	٣٤,٢٥٦
١,٢٧٣,٤٧٠	١,٢٥٨,٧٥٩	٤,١٠١,٠٧٠	٣,٧٩٠,٣١٨
صافي أرباح الفترة من أجل حساب ربحية السهم المخفّضة (ألف درهم)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (ألف درهم)			
٥,١٩٧,٥٥٤	٥,٢٠٠,٤٣٦	٥,١٩٧,٥٥٤	٥,٢٠٠,٤٣٦
تأثير الأسهم العادية المحتملة المخفّضة المصدرة (بالآلاف)			
١١٧,٦٥٥	١٤٥,٣٤٩	١١٧,٦٥٥	١٤٥,٣٤٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المخفّضة بموجب برنامج خيارات الأسهم (بالآلاف)			
٥,٦٨٥	٢,٥٢٠	٥,٦٨٥	٢,٥٢٠
٥,٣٢٠,٨٩٤	٥,٣٤٨,٣٠٥	٥,٣٢٠,٨٩٤	٥,٣٤٨,٣٠٥
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة من أجل حساب ربحية السهم المخفّضة (بالآلاف)			
٠,٢٤	٠,٢٤	٠,٧٧	٠,٧١
ربحية السهم المخفّضة (بالدرهم)			

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٢٢ معلومات القطاعات

القطاع الجغرافي			قطاع الأعمال					
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	الدول الخليجية ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	المجموع ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	قطاع الخدمات المصرفية العالمية لأفراد الأعمال التجارية ألف درهم	قطاع إدارة الثروات العالمية ألف درهم	قطاع الخدمات المصرفية العالمية للمؤسسات والشركات ألف درهم
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)								
٥,٤٧٥,١٢٣	٨٠٠,٠٢٤	١٩٩,١١٣	٤,٤٧٥,٩٨٦	٥,٤٧٥,١٢٣	(٨٦,٠٨٤)	٢,٤٣٨,٠٧٤	٤٩٦,٤١٦	٢,٦٢٦,٧١٧
٢,٦١٨,٤٧٠	٥٥٢,٣٧٥	٦٠,٢٨٠	٢,٠٠٥,٨١٥	٢,٦١٨,٤٧٠	١١٠,٨١٣	٨٤٥,٨٥٨	١٨٥,٧٧٧	١,٤٧٦,٠٢٢
٨,٠٩٣,٥٩٣	١,٣٥٢,٣٩٩	٢٥٩,٣٩٣	٦,٤٨١,٨٠١	٨,٠٩٣,٥٩٣	٢٤,٧٢٩	٣,٢٨٣,٩٣٢	٦٨٢,١٩٣	٤,١٠٢,٧٣٩
٣,٠١٦,٧٨٩	٤٦٩,٥٠٣	١٢٣,٧٥٦	٢,٤٢٣,٥٣٠	٣,٠١٦,٧٨٩	٦٠,٤١٥	١,٦٧٠,١٣٤	٢٧٩,٤٢٨	١,٠٠٦,٨١٢
٨٧٩,٩٢٤	٣٣,٩٨٣	٣٦,٦٠١	٨٠٩,٣٤٠	٨٧٩,٩٢٤	٣,٨٧٤	٩١٨,٢٥٠	٢١,٧٩٨	(٦٣,٩٩٨)
٤,١٩٦,٨٨٠	٨٤٨,٩١٣	٩٩,٠٣٦	٣,٢٤٨,٩٣١	٤,١٩٦,٨٨٠	(٣٩,٥٦٠)	٦٩٥,٥٤٨	٣٨٠,٩٦٧	٣,١٥٩,٩٢٥
٢٢٩,٧١٥	٢١٨,٥١٣	١٤,٣٢٣	(٣,١٢١)	٢٢٩,٧١٥	(٨٩٩)	٢٨,١٢١	٦١,٥٧٦	١٤٠,٩١٧
٣,٩٦٧,١٦٥	٦٣٠,٤٠٠	٨٤,٧١٣	٣,٢٥٢,٠٥٢	٣,٩٦٧,١٦٥	(٣٨,٦٦١)	٦٦٧,٤٢٧	٣١٩,٣٩١	٣,٠١٩,٠٠٨

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)

٤٣٥,٢٤٢,٩٨٣	١٠٧,٢٣٤,٨٨٧	١٠,٠٣٧,٦٣٤	٣١٧,٩٧٠,٤٦٢	٤٦٠,٣٥٧,٧٧٥	٦٥,٧٦٧,٤٧٥	٨١,٣٧٣,٨٠٢	٣١,١٣٤,٤٤٨	٢٨٢,٠٨٢,٠٥٠
(٢٠,٣١٨,٨٧٦)				(٤٥,٤٣٣,٦٦٨)				
٤١٤,٩٢٤,١٠٧				٤١٤,٩٢٤,١٠٧				
٣٩٠,٢٨٣,٩٢٧	١٠٣,٧٨٣,١٧٨	٨,٥٢٥,٩٣١	٢٧٧,٩٧٤,٨١٨	٤١٥,٣٩٨,٧١٩	٢٩,٨٢٩,٤٨٦	٧٨,٦٥٨,١١٠	٣٠,٠٣٨,١٤٥	٢٧٦,٨٧٢,٩٧٨
(٢٠,٣١٨,٨٧٦)				(٤٥,٤٣٣,٦٦٨)				
٣٦٩,٩٦٥,٠٥١				٣٦٩,٩٦٥,٠٥١				

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٢٢ معلومات القطاعات (تابع)

القطاع الجغرافي				قطاع الأعمال					
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	الدول الخليجية ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	المجموع ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	قطاع الخدمات المصرفية العالمية للأفراد والأعمال التجارية ألف درهم	قطاع إدارة الثروات العالمية ألف درهم	قطاع الخدمات المصرفية العالمية للمؤسسات والشركات ألف درهم	
<i>لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)</i>									
٥,٤٦٣,٢٥٩	٩٣١,٧٦٦	١٨٧,١٣٨	٤,٣٤٤,٣٥٥	٥,٤٦٣,٢٥٩	(٤٧,٠٢٧)	٢,١٩٥,١٥٢	٥٧١,٤٣٠	٢,٧٤٣,٧٠٤	صافي إيرادات الفوائد
٢,٥٣٥,٦٦١	٤٤٣,٦٥٥	٦٩,٧٥٠	٢,٠٢٢,٢٥٦	٢,٥٣٥,٦٦١	٣٥٢,٢٨٠	٧٩٦,٥٠٢	٢٠١,٨٤٠	١,١٨٥,٠٣٩	صافي الإيرادات باستثناء الفوائد
٧,٩٩٨,٩٢٠	١,٣٧٥,٤٢١	٢٥٦,٨٨٨	٦,٣٦٦,٦١١	٧,٩٩٨,٩٢٠	٣٠٥,٢٥٣	٢,٩٩١,٦٥٤	٧٧٣,٢٧٠	٣,٩٢٨,٧٤٣	الإيرادات التشغيلية
٣,٠٤٣,٦٨٩	٤٥٥,٦٨١	١٢٠,٢٤٦	٢,٤٦٧,٧٦٢	٣,٠٤٣,٦٨٩	١٥,١٣٢	١,٧٢٨,٦٦١	٢٧٢,٣٧٥	١,٠٢٧,٥٢١	مصاريف عمومية وإدارية ومصاريف تشغيلية أخرى
٥٠٧,٣٠٢	٤٢,٣٠٧	١٤,٥٨٠	٤٥٠,٤١٥	٥٠٧,٣٠٢	(١٢٢,٩٤١)	٣٦٨,٨٨٠	٢٩,٦٣١	٢٣١,٧٣٢	صافي مخصص انخفاض القيمة
٤,٤٤٧,٩٢٩	٨٧٧,٤٣٣	١٢٢,٠٦٢	٣,٤٤٨,٤٣٤	٤,٤٤٧,٩٢٩	٤١٣,٠٦٢	٨٩٤,١١٣	٤٧١,٢٦٤	٢,٦٦٩,٤٩٠	الأرباح قبل الضريبة
٢٥٢,١٠١	٢٣٥,٠٣٩	١٣,٦٨٦	٣,٣٧٦	٢٥٢,١٠١	٦,٦٣٠	٤٠,٤٢٦	٦١,٨٠٧	١٤٣,٢٣٨	ضريبة خارجية
٤,١٩٥,٨٢٨	٦٤٢,٣٩٤	١٠٨,٣٧٦	٣,٤٤٥,٠٥٨	٤,١٩٥,٨٢٨	٤٠٦,٤٣٢	٨٥٣,٦٨٧	٤٠٩,٤٥٧	٢,٥٢٦,٢٥٢	صافي أرباح الفترة
<i>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)</i>									
٤٢٠,٩٣٥,١٢٠	٨٨,٨٤٣,٢٤١	٩,٩٢٢,١٦٥	٣٢٢,١٦٩,٧١٤	٤٥٦,٨٥١,٢٨٢	٦٠,٣٩٤,٢٦٤	٨٦,٤٤١,٦٠٢	٣٢,١٣٥,١٤٠	٢٧٧,٨٨٠,٢٧٦	مجموع موجودات القطاع
(١٤,٣٧١,٣١٣)				(٥٠,٢٨٧,٤٧٥)					أرصدة بين القطاعات
٤٠٦,٥٦٣,٨٠٧				٤٠٦,٥٦٣,٨٠٧					مجموع الموجودات
٣٧٧,٧١٦,٤٦٧	٨٥,٧١٣,٩٧٢	٨,٣٨٩,٨٣٦	٢٨٣,٦١٢,٦٥٩	٤١٣,٦٣٢,٦٢٩	٢٦,٣٩٤,٢٦٦	٨٣,٣٠٣,٤٧٥	٣١,١٦٩,١٩٩	٢٧٢,٧٦٥,٦٨٩	مجموع مطلوبات القطاع
(١٤,٣٧١,٣١٣)				(٥٠,٢٨٧,٤٧٥)					أرصدة بين القطاعات
٣٦٣,٣٤٥,١٥٤				٣٦٣,٣٤٥,١٥٤					مجموع المطلوبات

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة

تعريف الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة إذا كانت لطرف القدرة على التحكم في الطرف الآخر أو ممارسة نفوذ هام عليه عند اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. تشمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة بالمجموعة. يتألف كبار موظفي الإدارة من أعضاء اللجنة التنفيذية بالمجموعة الذين يشاركون في عملية التخطيط الاستراتيجي واتخاذ القرارات بالمجموعة. تتم الموافقة على شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة، وتجرى المعاملات وفقاً للشروط المعتمدة من قبل مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والطرف المسيطر المطلق

وفقاً لأحكام القانون رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٦، تأسس مجلس أبوظبي للاستثمار ("المجلس") الذي يمتلك نسبة ٦٩,٨٦٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٦٩,٩٢٪) من رأس المال المصدر للبنك.

تعويضات أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة

(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
٨٠,١٥١	٤٨,٩٣٣	تعويضات كبار موظفي الإدارة
١,٥٤٣	١,٠١٠	منافع توظيف قصيرة الأجل
١,١٧٣	١٤,٧٤٣	منافع تقاعد
٩,٩٠٢	٨,٤٧٠	منافع نهاية الخدمة
		مدفوعات على أساس الأسهم
٥,٧٠٤	٧,٢٠٩	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

قرر البنك خلال الفترة سداد قسائم بقيمة ١٣٨,٨ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: ١٢٨,٩ مليون درهم) فيما يخص سندات الشق الأول من رأس المال الخاصة بحكومة أبوظبي والبالغة ٤ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٤ مليار درهم).

الأحكام والشروط

يتم منح الموجودات والمطلوبات المالية وقبولها بعملات متعددة ولفترات زمنية مختلفة. تتراوح معدلات الفائدة المكنسبة على هذه الموجودات المالية المقدمة بعملات متعددة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من سالب ٠,١٠٪ إلى ٨,٥٠٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: سالب ٠,٥٠٪ إلى ٨,٢٥٪ سنوياً)، بينما تتراوح معدلات الفائدة المنكسبة على المطلوبات المالية بعملات متعددة من أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لا شيء إلى ٦,٠٠٪ سنوياً (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء إلى ٤,٥٪ سنوياً).

تشمل القروض للأطراف ذات العلاقة قروضا غير مضمونة وقروضا مضمونة بالكامل.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة ألف درهم	المساهم الرئيسي ألف درهم	أخرى ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ المجموع ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ المجموع ألف درهم
--	-----------------------------	------------------	--	--

فيما يلي الأرصدة لدى الأطراف ذات العلاقة بتاريخ التقرير:

موجودات مالية	١٠,٣٦١,٢٢٨	٦١,٥٩٨,٤١٨	٧٣,٠٨٧,٦٥١	٦٦,٩٣٠,٣٦٩
مطلوبات مالية	٢,٨٦٥,٤١٠	٥١,٠٣٣,٧٢١	٥٤,٤٩٤,٦٤٢	٥٠,٦٧٩,١٨٣
مطلوبات طارئة	١,٨١٥,٣٢٠	١٤,٢٠٢,٦٣٩	١٦,٣٨٧,٢٠٤	٢٢,٩٥٨,٧٢٠

فيما يلي المعاملات المبرمة خلال فترة التسعة أشهر مع الأطراف ذات العلاقة:

إيرادات الفوائد	٥٨٩,١٥٤	١,٣٦٥,٦٠٧	١,٩٧٨,٦٧٥	١,٦٣٧,٨٦٧
مصاريف الفوائد	٣٧٨,٩٢٦	٢٥٨,٣٨٧	٦٣٧,٨٦٩	٣١٧,٨٥٤
إيرادات الرسوم والعمولات	١٨,٠٢٩	٣٢,٦٦٥	٥٢,٧٩٤	٦٥,٤١٥

يشمل بند "أخرى" جهات تابعة لحكومة أبوظبي.

لم يتم تسجيل أي مخصصات عن انخفاض القيمة للقروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة أو للمطلوبات الطارئة الصادرة لمصلحة أطراف ذات علاقة خلال الفترة (٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء درهم).

٢٤ أحداث لاحقة

الاندماج بين بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع (البنك) وبنك الخليج الأول ش.م.ع

بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠١٦، قام مجلس إدارة البنك بدعوة المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العمومية السنوية المقرر في ٧ ديسمبر ٢٠١٦ لدراسة الموافقة على الاندماج المقترح ("الاندماج") بين البنك وبنك الخليج الأول، والذي أعلن عنه الطرفان بتاريخ ٣ يوليو ٢٠١٦. وفيما يتصل بهذه الدعوة فإن تعميم المساهمين ("التعميم")، والذي يتضمن وصفاً للاندماج والأعمال المجمععة بين البنك وبنك الخليج الأول بعد الانتهاء من الاندماج، متوفر على الموقع الإلكتروني لبنك أبوظبي الوطني.

٢٥ الأرقام المقارنة

لقد أعيد تصنيف بعض الأرقام المقارنة عند الاقتضاء لكي تتوافق مع سياسات العرض والاحتساب المطبقة في هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة.